

# Безум

Еміль Верхарн

Еміль Верхарн

Безум

Перекладач: М.Терещенко

Джерело: 3 книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

Хоч ти еси слабкий, і бідний, і похмурий,  
І стомлений — устань: себе ти подолав.  
Бажанням сміливим знеси свої торттури  
І горде серце кинь проти земних неслав!

Катуй знекровлений, хисткий кістяк жахливий,  
Скеруй свою ходу через багрець стежок;  
І язиком лижи, мов вітер лиже ниви,  
Свій біль, — впади і встань, — хай твій лунає крок!

Не маєш ти бажань і сподівань, — даремно!  
Безмежна зненависть ще тугою ячить,  
Ще над тобою скрізь лютує доля темна  
І, поки ти живий, зло гордовито мчить.

Та хай кохання знов, і хай торттури знову!  
Прекрасний і п'янкий цей божевільний шал —  
В нестриманій жазі знов пити клекіт крові  
І відчувати жах і насолоди пал...

О шкапо з кістяка і нервів слабосила,  
Що я навік загнав! — так у Полярних снах  
На конях вершники ебенових летіли  
І чули смерть свою у крижаних краях.